

Le principe est le suivant : moins le vent est fort, plus le nœud de bride supérieur doit être remonté vers le nez. La traction cependant diminue et le cerf-volant devient plus mou. Vous pouvez alors ouvrir un peu plus le bridage en réglant le nœud plus en arrière.

Les whiskers

Les whiskers extérieurs sont conçus de manière à pouvoir être déplacés sur la traverse arrière. Ceci permet de modifier le creux de la voile. Nous recommandons d'effectuer les premiers vols en laissant les whiskers sur le réglage d'usine. Les whiskers poussent à peine la voile vers l'arrière, le cerf-volant vole sûrement même par vent très léger. Par vent plus fort, déplacez les connecteurs plus vers l'extérieur pour tendre la voile vers l'arrière. Le cerf-volant gagne en précision, les figures doivent passer sans problème.

En indoor ou par vent nul, vous pouvez entièrement retirer les whiskers extérieurs pour améliorer le comportement en vol. Le Breeze réagit alors plus sensiblement mais perd en précision et tend à survivir.

E

Le felicitamos por la compra de su nueva cometa dirigible "Breeze". Ha sido diseñada especialmente para volar con viento ligero, pero también puede utilizarse en interior, con ciertas limitaciones. La Breeze es una cometa de alto rendimiento. Para poder aprovechar al máximo todas las posibilidades que ofrece es conveniente poseer alguna experiencia en el manejo de cometas acrobáticas. De este modo se revela como una cometa de gran precisión que permite todo tipo de trucos. ¡Nos sería grato recibir sus informes de experiencias recogidas:

www.invento-hq.com

service@invento-hq.com

Ensamblaje y vuelo

Si su cometa está plegada es decir que la varilla en su canto guía se encuentra dividida, deberá proceder del modo siguiente. Despliegue la cometa. El canto guía se encuentra ahora en una posición recta. Deslice a continuación la varilla inferior en el canto guía a través de la brida hasta la varilla del canto guía superior.

Algunos con sejos para volar Breeze

El mejor control de la cometa se obtiene con un hilo Dyneema o Spectra ligero (25 - 40 kp (50 -75 lbs) de resistencia a la rotura) de una longitud entre 15 - 25 m (50-80 pies). Dado que genera poca tracción, el hilo no debe ser demasiado pesado ni largo. Debe tenerse siempre en cuenta que la cometa está construida con un material muy ligero. Para evitar roturas, no la vuele nunca por encima del rango de viento indicado.

La Breeze es una cometa muy ligera. Cuando se vuela haciendo trucos, el más leve golpe de viento la desvía. Durante Axels y Pankakes mantén el hilo colgando (slack lines), para que no se

enrede en la varilla de la quilla. Si tuviera muchos enredos, coloque en primer lugar un "Hilo de trucos" desde una punta del ala, pasando por la quilla, hasta la otra punta del ala. En cuanto se haya familiarizado con la cometa, quite de nuevo este hilo, para poder hacer también "trucos por la espalda" (Back tricks) como Turtles o Lazy Sues.

La Brida

La Breeze reacciona a los menores movimientos de mando, lo que es especialmente importante con viento muy ligero. Se basa en un brida 3+3, que gracias a sus efectos dinámicos permite un gobierno muy directo y un magnífico control. esta brida necesita práctica, por lo que debe tomarse tiempo para acostumbrarse y dominarla. En los conectores del travesaño superior (top cross) hay dos guías de nudos, con los que puede regularse el ángulo de ataque de la cometa para adaptarla a las diferentes velocidades del viento y al gusto personal. Se aplica la siguiente regla: cuanto menos viento, más corto puede ser el brazo superior de la brida. A la vez también se reduce la tracción con lo que la cometa se nota mas 'blanda'. Por ello, puede que resulte conveniente ajustar la Breeze más inclinada cuando hay poco viento, alargando el brazo superior.

Los tendores (wiskers)

Los tensores exteriores están diseñados de forma que pueden desplazarse ligeramente sobre el travesaño inferior (lower cross). De este modo se modificará el "túnel" de la vela. Sin embargo, los primeros vuelos deberían realizarse con el preajuste de fábrica de los tensores. Con el tensor apenas presionando la vela hacia atrás, la cometa vuela con muy poco viento de forma segura.

Con un poco más de viento, presione los conectores ligeramente hacia fuera, con lo que la vela se empuja hacia atrás. La cometa volará ahora con gran precisión y deben poderse realizar los trucos sin problemas.

En interior o cuando no hay viento puede resultar de ayuda quitar completamente los tensores exteriores. La Breeze reaccionará mejor pero pierde precisión y tiende a retrasarse el los giros.

© In Vento GmbH
D-26180 Rastede
<http://www.invento-hq.com>
service@invento-hq.com
Service: +49 (44 02) 92 62 44

US Distribution by:
Nova Design Group
West Hurley, NY 12491
Phone: (845)3310977
<http://www.novadesigngroup.com>

Produktinformation
Owners Manual
Mode d'emploi
Información de producto

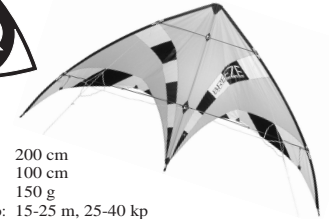
BREEZE

Art.-No.: 117610



Technische Daten
Specification
Description du Product
Datos técnicos

Spannweite/Wingspan/Envergure/Envergadura:	200 cm
Standhöhe/Height/Taille/Altura:	100 cm
Gewicht/Weight/Poids/Peso:	150 g
empf. Schnur/Rec. line/Lignes conseillées/Hilo:	15-25 m, 25-40 kp
Windbereich/Wind range/Plage de vent/Viento:	0-2,5 Bft.
Segelmaterial/Sail fabric/Voilure/Tejido:	VENTEX™ ripstop polyester, 35g/m



Leitkante/Leading Edge/Bord d'attaque/Canto guía:	4mm Avia carbon
obere Spreize/Top spreader/Traverse avant/Puntal superior:	4mm Avia carbon
unt. Spreize/Bot. spreader/Traverse arrière/Puntal inferior:	4mm Avia carbon
Kielstab/Keel/Barre de quill/Varilla de aleta:	4mm Avia carbon

Technische Änderungen vorbehalten!
The right to make technical alterations is reserved!
Tous droits de modifications techniques réservés
Reservado el derecho a modificación!

Design: Christoph Fokken

D

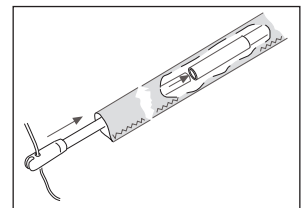
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Lenkdrachen "Breeze". Er wurde speziell für das Fliegen in leichtem Wind konzipiert, aber auch ein Indooreinsatz ist - bedingt - möglich. Breeze ist ein absoluter Hochleistungsdrachen. Um sein ganzes Leistungspotential ausschöpfen zu können, sollte man schon einige Erfahrung im Umgang mit Sportlenkdrachen haben. Dann entpuppt sich der Drachen als wunderbarer Trickser mit einem hohen Maß an Präzision. Über Ihre Erfahrungsberichte würden wir uns sehr freuen:

www.invento-hq.com

service@invento-hq.com

Zusammenbau und Flug

Ist Ihr Drachen gefaltet, d.h. der Stab in der Leitkante ist geteilt, verfahren Sie wie folgt: Falten Sie den Drachen auseinander. Die Leitkante liegt nun gerade. Nun schieben Sie den unteren Stab in der Leitkante vorsichtig in die Muffe des oberen Leitkantenstabes.



Zum Fliegen des Breeze hier einige Tips:

Der Drachen fühlt sich am wohlsten mit einer leichten Dyneema- oder Spectraschnur (25 - 40 kp (50 -75 lbs) Reißfestigkeit) mit einer Länge zwischen 15 - 25 m (50-80 feet). Da er nur geringen Zug aufbaut, sollte die Schnur nicht zu schwer oder lang sein. Bitte bedenken Sie jederzeit, dass der Drachen aus sehr leichtem Material gebaut ist. Um Zerstörungen zu vermeiden, fliegen Sie ihn also niemals über den angegebenen Windbereich hinaus! Ihre Breeze ist ein sehr leichter Drachen. Beim Fliegen von Tricks weht sie bereits die kleinste Böe aus der Bahn. Bei Axeln und Pankakes soll die Flugschnur durchhängen (slack lines), damit sie sich nicht im Kielstab verhängt. Sollte Ihnen das große Probleme bereiten, spannen Sie sich zunächst ein "Bowline" von einer Flügelspitze über den Kiel bis zur anderen Flügelspitze. Sobald Sie sich mit dem Drachen vertraut gemacht haben, entfernen Sie diese Schnur wieder, damit sie auch "Rückentricks" wie Turtles oder Lazy Sues machen können.

Die Waage:

Die Breeze reagiert auf kleinste Lenkbefehle, was insbesondere bei sehr leichtem Wind von Bedeutung ist. Grund ist die 3+3 Waage, die durch ihre dynamischen Effekte eine sehr direkte Ansteuerung und eine gute Kontrollierbarkeit erlaubt. Diese Waage ist durchaus gewöhnungsbedürftig - nehmen Sie sich also Zeit, sich darauf einzustellen. An den Verbindern der oberen Querspreize befinden sich zwei Knotenleitern, mit deren Hilfe Sie den Anstellwinkel des Drachens verstellen können, um ihn auf unterschiedliche Windgeschwindigkeiten - und Ihren persönlichen Geschmack - einzustellen. Dabei gilt die Faustformel: je weniger Wind, umso kürzer kann der obere Waageschenkel sein. Es verringern sich allerdings auch die Zugkräfte; der Drachen fühlt sich weich an. Daher kann es sein, dass Sie Ihre Breeze bei wenig Wind lieber etwas steiler stellen - d.h. der obere Schenkel verlängert sich.

Die Standoffs

Die äußeren Standoffs sind so gestaltet, dass man sie auf der unteren Querspreize etwas verschieben kann. Dadurch verändern Sie den "Tunnel" des Segels. Die ersten Flüge sollten Sie aber mit der werkseitigen Voreinstellung der Standoffs unternehmen. Der Standoff drückt das Segel kaum nach hinten, der Drachen fliegt bei sehr wenig Wind schon recht sicher. Bei etwas mehr Wind drücken Sie die Verbinder etwas nach außen, dadurch wird das Segel nach hinten gedrückt. Der Drachen fliegt nun sehr präzise, Tricks sollten problemlos gelingen. Indoors oder bei Windstille kann es hilfreich sein, die äußeren Standoffs ganz zu entfernen. Die Breeze gibt nun ein deutliches Feedback, der Drachen verliert allerdings an Präzision und neigt zum Nachdrehen.

GB

Congratulations on the purchase of your new "Breeze" stunt kite. It has been specially designed for flying in light wind – it can even be flown indoors with a degree of success. Breeze is an absolutely high-performance kite. So that you can get the most out of its great performance potential, you should have previous experience with stunt kites. The Breeze is an excellent kite for trick flying. We'd love to hear reports of your experiences with our kites:

www.invento-hq.com
service@invento-hq.com

Assembly and flying

If your kite is folded, i.e. the rod in the leading edge is in two pieces, assemble it like this: Unfold the kite so that the leading edge is straight. Now carefully insert the bottom rod in the leading edge into the bushing of the top leading edge rod (see fig.).

Here are some tips for flying the Breeze:

This kite is best used with a light Dyneema or Spectra line (25 - 40 kp (50 -75 lbs) tear strength) from 15-25 m (50-80 feet) long. Since it only creates a small amount of drag, the line should not be too heavy or too long. Keep in mind at all times that the kite is made of very lightweight material. So to avoid destroying it, never fly it above the recommended wind speed! Your Breeze is a very lightweight kite. When flying tricks, the slightest gusts can blow it off track. For axles and pancakes, keep your lines slack so that they don't get caught on the tail spur. If this causes major problems for you, first stretch a bowline from one wingtip to the other by way of the tail. When you have grown familiar with the kite you can remove this line so that you can do "back tricks" like turtles or Lazy Susans.

The bridle

The Breeze reacts to the slightest steering commands, which is especially important in light winds. It is based on a 3+3 bridle whose dynamic effects allow very direct steering and excellent control. This bridle takes some getting used to, so allow yourself time to adjust to it. There are two knot leaders on the connectors on the upper cross spreader, which can be used to alter the kite's angle of attack so you can adjust it to different wind speeds – and your personal preferences. The following rule of thumb applies: the less wind, the shorter the upper bridle leg can be. The drag forces are also reduced – the kite feels soft. For this reason, you may want to set your Breeze a bit steeper in light wind by lengthening the upper leg.

The standoffs

The outer standoffs are designed so that you can move them somewhat on the lower cross spreader. This changes the "tunnel" of the sail. However, you should make your first flights using the factory standoff settings. The standoff hardly pushes the sail backward and the kite flies quite reliably in very little wind.

With somewhat more wind, push the connector out somewhat so that the sail is pushed backward. Now you can fly the kite with great precision and tricks should work with no problems. Indoors or without any wind, it can be helpful to remove the outer standoffs altogether. The Breeze now gives clear feedback, but the kite loses something in precision and tends to delay in turning.

F

Vous avez acheté un nouveau cerf-volant pilotable et nous vous félicitons d'avoir choisi le "Breeze". Spécialement conçu pour évoluer par vent léger, il peut aussi sous certaines conditions voler en Indoor. Le Breeze est un CV de sport très performant. Seuls des pilotes expérimentés sauront pousser cette merveille de précision qu'est ce fabuleux freestyler à ses limites. N'hésitez pas à nous faire part de vos expériences:

www.invento-hq.com
service@invento-hq.com

Montage et premier vol

Si votre cerf-volant est plié, cela signifie que la barre du bord d'attaque est en deux parties, procédez comme suit: dépliez le cerf-volant. Le bord d'attaque est désormais droit. Placez prudemment la barre inférieure dans le manchon de la barre supérieure du bord d'attaque (voir illustration 1).

Quelques recommandations

Le Breeze privilégie une ligne légère Dyneema ou Spectra d'une résistance 25 - 40 kp (50 -75 lbs)) d'une longueur entre 15 et 25 m (50-80 feet). Comme la traction développée est faible, la ligne ne doit être ni trop lourde, ni trop longue. N'oubliez pas que le cerf-volant est construit en matières ultra-légères. Pour éviter les dégâts, ne volez jamais dans une plage de vent supérieures à celle indiquée !

Le Breeze est un cerf-volant ultra-léger. La moindre rafale peut le faire sortir de sa trajectoire lors de l'exécution de figures. Pour les axles et les Pancakes, il faut laisser pendre la ligne de vol (slack lines) pour qu'elles ne se prennent pas dans la quille. Si cela vous pose des difficultés, tendez d'abord un fil de jonglage d'une pointe d'aile à l'autre en passant par la quille. Lorsque vous vous êtes familiarisé avec votre cerf-volant, ôtez cette ligne pour pouvoir exécuter des figures dorsales telle que des tortues ou des Lazy Sues.

Le bridage

Le Breeze réagit aux moindres commandes, ce qui est indispensable par vent ultra-léger. La raison en est le bridage 3+3 qui, par ses effets dynamiques, permet un pilotage très direct et un excellent contrôle. Ce bridage demande cependant une certaine période d'adaptation, prenez votre temps. Les connecteurs de la traverse avant comportent deux échelles de nœuds permettant de régler l'angle d'incidence du cerf-volant pour l'adapter aux différentes plages de vent et à vos préférences.